



Distr.
GENERAL

A/50/325/Add.1
20 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 66 повестки дня

СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В РАЙОНЕ
БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
<u>Приложение.</u> Ответы, полученные от правительств	
Израиль	2

Приложение

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ИЗРАИЛЬ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 октября 1995 года]

1. Израиль всегда поддерживал и продолжает поддерживать концепцию создания на Ближнем Востоке, в надлежащее время, эффективной и взаимно контролируемой зоны, свободной от ядерного оружия, на основе свободных переговоров с участием всех государств этого района.

2. В своей политике по ядерному вопросу Израиль исходит из следующих принципов:

а) первый принцип – это всеохватность и примат мирного процесса: ядерный вопрос, равно как и все проблемы региональной безопасности, связанные как с обычным оружием, так и с оружием других видов, должны рассматриваться во всеобъемлющем контексте мирного процесса. По твердому мнению Израиля, не следует предпринимать шагов, направленных на то, чтобы вырвать ядерный вопрос из всеобъемлющего контекста мирных переговоров, а процесс этих мирных переговоров – как двусторонних, так и многосторонних – нельзя ни нарушать, ни подрывать никоим образом. В этой связи Израиль поддерживает заявление, сделанное Генеральным секретарем в его докладе от 25 октября 1993 года:

"... зона, свободная от ядерного оружия, не может быть спроектирована или создана в политическом вакууме, отдельно от процесса взаимного примирения" (А/48/399, пункт 22);

б) второй принцип – это использование региональных рамок: региональные меры укрепления доверия и безопасности, региональные договоренности в отношении контроля над вооружениями применительно к обычному оружию и оружию других видов, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия, будут в надлежащее время рассмотрены и выработаны на основе переговоров лишь в рамках регионального форума, а именно Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности. Рабочая группа добилась определенного существенного прогресса в рамках мирного процесса, и Израиль полностью поддерживает ее деятельность. В числе ее достижений можно особо отметить решение о создании региональной коммуникационной сети, а также прогресс в деле сотрудничества в области морского судоходства, создания центров региональной безопасности, проведения семинаров по различным вопросам, включая вопросы контроля, решения проблем, касающихся восприятия угрозы и выработки концепций безопасности;

в) третий принцип – это поэтапность в подходе: практические соображения обуславливают необходимость того, чтобы процесс начался с осуществления мер укрепления доверия и безопасности.

3. Существует, по нашему мнению, определенная последовательность осуществления мер укрепления доверия, которой необходимо придерживаться. В число этих мер входят меры, которые прежде всего не создают угрозы национальной безопасности партнеров по переговорам и могут быть приняты на двусторонней или многосторонней основе. По ним в настоящее время ведутся переговоры в рамках Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной

безопасности. Эти меры после их согласования должны пройти проверку временем, чтобы в них поверили. Меры укрепления доверия более объемлющего характера требуют того, чтобы все государства этого района отказались от войны как от средства урегулирования конфликта и приняли участие в переговорах. Конструктивные переговоры о контроле над вооружениями, в рамках которых первостепенное внимание будет уделено системам вооружений, имеющим, как показывает опыт, деструктивный и дестабилизирующий характер, могут начаться после достижения надежного и прочного мира между государствами и примирения между народами этого района. Эти условия еще не сложились.

4. В самом деле, в исследовании, содержащемся в приложении к докладу Генерального секретаря, представленному Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии (А/45/435), в пунктах 110 и 151 указывалось, что необходимой предпосылкой обеспечения мира является укрепление доверия:

"110. ... Необходимо создать доверие в отношении всех сторон: ... уверенность в том, что решение политических проблем военными средствами исключено, И, что самое главное, должно быть продвижение вперед в деле решения основных конфликтов в регионе. Без такого прогресса вряд ли окажутся действенными технические меры в ядерной области или в области других связанных с безопасностью проблем,

...

151. ... В военном и политическом отношениях во всем регионе необходимо провести радикальные поэтапные преобразования ...".

5. К сожалению, до сих пор ряд государств этого района официально находятся в состоянии войны с Израилем. Кроме того, некоторые крупные государства этого района, такие, как Иран (Исламская Республика), Ирак и Ливийская Арабская Джамахирия, упорно не желают отказаться от войны как от средства урегулирования споров и пытаются сорвать мирный процесс с помощью террора, насилия и подрывных действий, используя при этом как прямые, так и косвенные методы.

6. Очевидно и то, что в настоящее время отсутствуют многие предпосылки, необходимые для ведения конструктивных переговоров по вопросу о контроле над вооружениями в районе Ближнего Востока. Пока такие необходимые предпосылки не созданы, стороны, которые в настоящее время являются участниками процесса контроля над вооружениями и региональной безопасности, должны выработать и приступить к осуществлению программы, которая может способствовать формированию требуемого политического климата и тем самым открыть путь к более эффективным переговорам по проблеме контроля над вооружениями. Это касается прежде всего обсуждаемых в настоящее время мер укрепления доверия и безопасности в контексте процесса контроля над вооружениями и региональной безопасности и их осуществления. В самом деле, как следует из докладов Генерального секретаря (А/47/387, 1992 год, и А/49/324, 1994 год), все еще требуется время для формирования надлежащих условий, которые позволили бы участникам мирного процесса достичь конкретных договоренностей в отношении контроля над вооружениями в рамках соответствующего форума, а именно в рамках мирного процесса.

7. С учетом этих обстоятельств на нынешнем ответственном этапе мирного процесса на Ближнем Востоке настоятельно рекомендуется проявлять сдержанность и осторожность, с тем чтобы можно было добиться больших успехов в будущем.

8. Обеспечивая безоговорочную поддержку мирных переговоров и их рамок, Генеральная Ассамблея может внести свой вклад в дело укрепления доверия. Попытки Организации

Объединенных Наций вырвать ядерный вопрос из всеобъемлющего контекста рассматривались бы как ведущие к ослаблению независимого характера мирных переговоров. В прошлом подобные попытки создавали препятствия на пути к мирному урегулированию; они способны нарушить то хрупкое равновесие, которое было достигнуто благодаря прямым переговорам.

9. Смелые решения, принятые Израилем в рамках мирного процесса, действия, предпринятые им в области контроля над вооружениями и региональной безопасности, а также в контексте нераспространения в целом, такие, как подписание Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, активное участие в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и присоединение к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, являются свидетельством его конструктивного подхода и существенным вкладом в мирный процесс и в достижение цели недопущения распространения.
